



Redaktion : Chantal & Philippe Rime mit Mitarbeitern - 1637 Charmey • Telefon 026 927 22 87 / 079 347 49 90 • www.echo.ch • echo.charmey@bluewin.ch • Erscheint jeden 2. Mittwoch, Redaktionsschluss Donnerstag 19.00 Uhr Jahresabonnement CHF 40.00 / Versand außerhalb der Gemeinde Jaun (auf Anfrage) CHF 60.00

„Weisch no ...?“

Winter- Armeemeisterschaften in Grindelwald und Andermatt 1961, und 1967 - Erfolgsmeldungen von anno dazumal

Von Alex Hofmann

Bereits vor 54 Jahren sorgte Edgar Buchs (damals als Soldat und noch ledig) im Skilanglauf für eine grosse Überraschung. An den Divisionsmeisterschaften in Grindelwald belegte er mit seiner Patrouille den 1. Rang. (siehe Foto)! Im gleichen Jahr, an den Armeemeisterschaften in Andermatt, erkämpfte sich seine Patrouille den dritten Rang.

Krönender Abschluss vor 48 Jahren

Der krönende Abschluss in seiner langjährigen Skilanglauf-Karriere war wohl die Winter-Armeemeis-

terschaft 1967 in Andermatt.

In Anwesenheit von Bundesrat Dr. Nello Celio gingen am Sonntag, 7. März 1967 in Andermatt die Winter-Armeemeisterschaften mit den Patrouillenläufen der Kategorie A und B zu Ende.

Entgegen aller Erwartungen holte sich damals, die **Geb. Füs. Kp.III/17, (Gfr. Edgar Buchs, Gfr. Alexander Buchs, Gfr. Alphons Kolly, Gfr. Fredy Rauber)**, die mit den schwierigen Bedingungen – schlechte Sicht – und weiche Piste am besten fertig wurde, den Armeemeistertitel 1967.

In der Kategorie B (18,4,

km, und einer HD von 700 m, Total 61 Patrouillen) gewann sie souverän mit 9 Minuten Vorsprung auf die zweitplatzierte Patrouille, Drag. Schwadron 22.

Es ist dies das zweite Mal innert 14 Tagen, dass die Jauner Langläufer auf nationaler Ebene einen Sieg feiern. Zwei Wochen davor, waren es die Junioren von Im Fang in Einsiedeln.

An der Rangverkündung im Ski-



Grindelwald:

Die Läufer Nr.5, (v.l.) Gfr. Edgar Buchs, Gfr. Alexander Buchs, Gfr. Alphons Kolly, Gfr. Paul Buchs)



Andermatt:

Die Läufer (62) von vorne nach hinten: Gfr. Edgar Buchs, Gfr. Alexander Buchs, Gfr. Alphons Kolly, Gfr. Fredy Rauber

stadion vor der Kaserne Andermatt sprach auch der Bundesrat Nello Celio. Er dankte den Skisoldaten für ihren Einsatz und die Ausdauer und beglückwünschte die beiden Siegerpatrouillen der Kategorie A und B. Er wies aber darauf hin, dass Medaillen und Rekorde nicht das

Wichtigste beim Wettkampf sind, sondern die Teilnahme komme vor dem Rang.

Ehre, wem Ehre gebührt!

Edgar Buchs war ein passionierter Langläufer mit einer grossen Willenskraft und Ausdauer. Er kann in

diesem Jahr seinen 77. Geburtstag feiern. Wir wünschen ihm auf diesem Weg noch viele schöne und erholsame Jahre!

Seine grossen Erfolge während seiner langen Skilanglauf-Karriere brachten dem Jauntal viel Ruhm und Ehre.



INFOS DER GEMEINDE JAUN

Planaufgaben (massgebend ist das entsprechende Amtsblatt des Kantons Freiburg)

Folgende Pläne sind im Gemeindebüro öffentlich aufgelegt:

- Bau eines Unterstandes auf der Ostseite der Skiklubhütte "Unter Moos" in Jaun für den Skiklub Biffé, Botterens
- Abbruch der Terrasse auf der Nordseite / Neubau Eingangstreppe / Terrassenerweiterung mit Stützmauer auf der Südseite mit entsprechendem Abweichungsverfahren zur Unterschreitung des Mindestabstandes zum öffentlichen Flurweg am Dorfbachweg 9 in Jaun für Cécile Grace
- Abbruch des Hauses Kappelboden 520 in Jaun für das Tiefbauamt des Kantons Freiburg

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis Freitag, 13. Februar 2015 an den Gemeinderat zu richten.

Informationen der Einwohnerkontrolle

Laut dem Gesetz über die Einwohnerkontrolle ist jeder Zu- und Wegzug innerhalb von 14 Tagen bei der Gemeindeverwaltung zu melden. Ebenfalls müssen sämtliche Adressänderungen **innerhalb der Gemeinde** innert 30 Tagen mitgeteilt werden.

Abstimmungen vom 08. März 2015

Die Abstimmungslokale sind wie folgt geöffnet:

Jaun:

Sonntag, 08. März von 10.30 bis 12.00 Uhr im Eingangsbereich der Gemeindeverwaltung

Im Fang:

Sonntag, 08. März von 11.00 bis 12.00 Uhr im Säli beim Feuerwehrlokal

Vorzeitige Stimmabgabe:

Auf dem Korrespondenzweg gemäss den Weisungen auf dem Stimmrechtsausweis (Unterschrift nicht vergessen). Die Wahl- oder Abstimmungsunterlagen müssen frühzeitig bei der Poststelle abgegeben werden (B-Post spätestens am Dienstagabend bis 17.30 Uhr / A-Post spätestens am Donnerstagabend bis 17.30 Uhr vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag). Am Wahl- oder Abstimmungssonntag ist die briefliche Stimmabgabe, durch das Einwerfen in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung, nur bis eine Stunde vor Öffnung des Stimmlokals möglich (Art. 18 - Abs. 3 des Gesetzes vom 6. April 2001 über die Ausübung der politischen Rechte) - also **bis um 09.30 Uhr**. Später eingeworfene Wahl- oder Abstimmungsunterlagen werden nicht mehr berücksichtigt. → **Helfen Sie mit, die Auszählung zu erleichtern, indem Sie das kleine Stimmcouvert nicht zukleben. Vielen Dank.**



**Gastlosen-
express**

JAUN-GASTLOSEN BERGBAHNEN AG



WATERSLIDE JUMP CONTEST

BERGBAHNEN JAUN GASTLOSEN

27. FEBRUAR 2015

Après-Ski / Raclette-Plausch 16.00



JUGEND JAUN

www.jugendjaun.ch

CHAY CHOË
SNOWBOARDERS

www.chaychoe.com

28. FEBRUAR 2015

Jumpcontest 12.00

Waterslide 15.00

THE KUSH HOLES *live!* 20.00

Aftershow mit DJ BLACK LAKE 23.00

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Sense-Oberland

CHARDONNENS
BOISSONS



Hotel Restaurant Zum Wasserfall Jaun

Samstag, 14. Februar
Valentinstag



POUR LES PETITES FAIMS, POSSIBILITÉ DE
COMMANDER UN DEMI-MENU !

WIR BITTEN UM
RESERVATION UNTER **026 929 82 06**

Salade verte accompagnée
d'une brochette de pruneaux
au lard grillé



Filet mignon de porc
Sauce aux champignons
Pommes purée ou frites
Légumes



Coeur de Valentin
garni d'amour

CHF 36.50/P.



Les Places 42
1971 Champlan
027 398 25 24
079 635 44 74
info@cavedesbouquetins.ch
www.cavedesbouquetins.ch

Weine mit Charakter !

**AM SAMSTAG,
21. FEBRUAR 2015
AB 16 UHR**
IM HOTEL "ZUR HOCHMATT"
IM FANG
KÖNNEN SIE UNSERE WEINE
PROBIEREN !

WIR FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH !

Das wäre doch etwas für's ECHO ...

Liebe ECHO Leserinnen und Leser,

Für meine Beiträge aus früheren Jahren, (Weisch no?) suche ich alte Fotos mit einem kurzen Kommentar von interessanten Ereignissen. Ich freue mich auf aussagekräftiges Bildmaterial von guter Qualität und danke für das MITMACHEN! Selbstverständlich werden die Fotos nach Gebrauch dem Absender wieder zugestellt. (Adresse nicht vergessen)

Zustelladresse: Alex Hofmann, Dorfstrasse 24, 8532 Warth TG – Telefon 052 747 18 64

P.P.

1637 Charmey

ECHO
vom Jauntal

Nächste Ausgabe :

Mittwoch, 25. Februar 2015

Redaktionsschluss :

Donnerstag, 19. Februar 2015, 19h00